

ترتيبات عملية للمندوبين

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو



WIPO

المنظمة العالمية
للملكية الفكرية

2014

تمهيد وتفصيل عن جهات الاتصال

ويمكن إرسال أية استفسارات أو تعليقات إلى موظفي الويبو المذكورين أدناه:

تسجيل المندوبين:

السيدة **جانيس دريسكول دوناير**

أو السيدة **آن إيف آدم**

meetings@wipo.int

+41 22 338 8215 أو +41 22 338 9581

والسيدة **ناتالي دانمارك**

assemblies.registration@wipo.int

+41 22 338 9951

تمويل مندوبي معاهدة البراءات ومدريد:

والسيدة **ناتالي دانمارك**

أو السيدة **مرغاريتا سنتشيس**

assemblies.financing@wipo.int

+41 22 338 9951

أو +41 22 338 9602

الوثائق:

السيدة **باسيانس هافليغر**

assemblies@wipo.int

+41 22 338 9593

والسيدة **نيكوليتا دافي**

assemblies@wipo.int

+41 22 338 9862

المباني وحجز القاعات:

السيدة **جانيس دريسكول دوناير**

أو السيدة **آن إيف آدم**

meetings@wipo.int

+41 22 338 9581

أو +41 22 338 8215

ستعقد سلسلة الاجتماعات الرابعة والخمسون لجمعيات الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) (جمعيات الويبو لسبتمبر 2014) في الفترة من 22 إلى 30 سبتمبر 2014 في مقر الويبو الرئيسي، Chemin des Colombettes في جنيف (1211). وفيما يلي الموقع الإلكتروني للجمعيات:

www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2014/a_54/agenda.html

وتضم هذه الوثيقة معلومات عملية للمندوبين المشاركين في جمعيات الويبو لسبتمبر 2014.

الإنترنت والاتصالات والمعلومات:

السيد والتر مونيوز

helpdesk@wipo.int

+41 22 338 8574

أو +41 79 615 6061

أية استفسارات أخرى:

السيدة نيكوليتا دافي

assemblies@wipo.int

+41 22 338 9862

الاستشارات/الطوارئ الطبية:

وحدة الويبو الطبية:

تقع في مبنى جورج بودنهاوزن بالويبو

GB 0.16 قرب بهو مبنى أرباد بوكش

الهاتف: +41 22 338 9584

أو +41 22 338 9128.

مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة من 8:30 صباحا

إلى 6:00 مساء

مركز ليمان الطبي:

rue Alfred-Vincent 17

بجنيف (1201)

الهاتف: +41 22 716 0660.

مفتوح من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحا

إلى 6 مساء

مستشفى الكانتون:

Rue Gabrielle-Perret-Gentil 4

بجنيف (1205)

الهاتف: +41 22 372 3311.

مفتوح على مدار الساعة والأسبوع

استشارات طبية منزلية طارئة:

+41 22 748 4950

عند الضرورة/حالة طوارئ داخل جنيف يمكن للمندوبين الاتصال بالأرقام التالية:

• مدخل الويبو المركزي الجديد:

+41 22 338 7941 أو +41 22 338 7944

• قسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن:

+41 22 338 9874 (على مدار الساعة والأسبوع)

• الشرطة: 117

• الطوارئ الطبية: 144

• خدمة المطافئ: 118

• إصلاح السيارات: 140

• الأمتعة المفقودة بجنيف:

+41 22 546 0900

خدمات سيارات الإسعاف والطوارئ: 144

الصيدلية القريبة من الويبو:

صيدلية Pharmacie Populaire،

Chemin des Colombettes 1

بجنيف (1202)

الهاتف: +41 22 740 0160

سير الجلسات وأسلوب العمل

مدة الجلسات

وإذا فاق عدد الوفود المسجلة الطاقة الاستيعابية لقاعة الجلسات، ستنتقل مجريات الجلسات العامة إلى قاعة أو أكثر.

طلبات أخذ الكلمة

نحث بشدة الوفود الراغبة في أخذ الكلمة بشأن أي بند من بنود جدول الأعمال على إرسال طلباتها مسبقاً (وبالخصوص البند 5 - البيانات العامة). ويستحسن أن يكون ذلك إلى حدود اليوم الذي يسبق مناقشة البند. ويمكنها إرسال الطلبات إلى assemblies@wipo.int أو ملء استمارة طلب التحدث التي يمكن الحصول عليها من موظفي الويبو المسؤولين عن المؤتمرات خلال الجمعيات. ويمكن للمندوبين أيضاً طلب الكلمة برفع علم البلد أثناء المناقشات.

الترجمة الفورية

سنوفر خدمة الترجمة الفورية أثناء الجلسات العامة من وإلى اللغات الإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية ونوفر أيضاً البرتغالية (يترجم منها وليس إليها).

وحرصاً على تقديم ترجمة شفوية ممتازة لمصلحة المتحدثين، حبذا لو تقدم الوفود بيانات مكتوبة إلى المترجمين الفوريين قبل إلقائها شفويًا (حتى إن كانت في صيغة مسودة). وهذا أمر في غاية الأهمية ولا سيما بالنسبة للبيانات الطويلة مثل البيانات العامة المقدمة في إطار البند 5 من جدول الأعمال. ويمكن إرسالها مسبقاً قدر الإمكان أو على أقصى تقدير صباح الإيداء بها إلى السيدة كريستينا فيرتيس، المترجمة الفورية الرئيسية (christina.fertis@wipo.int)

ستعقد جمعيات الويبو لسبتمبر 2014 في مقر الويبو الرئيسي في الفترة من 22 إلى 30 سبتمبر 2014. ويمكن الدخول إلى مبنى الويبو ابتداء من الساعة 7:45 صباح يوم الاثنين 22 سبتمبر 2014 للحصول على بطاقات الدخول في الوقت (وترد معلومات إضافية (انظر الصفحة 8 لمزيد من المعلومات عن البطاقة).

وتعقد الجلسات كل يوم من 10 صباحاً بالضبط إلى 1 بعد الظهر ومن 3 بعد الظهر إلى 6 مساءً. وحرصاً على الفعالية، تبدأ الجلسات في الموعد ولن تتخللها أي فترات استراحة (نقدم مشروب الضيافة - شاي/قهوة - في الصباح وبعد الظهر). وندعو المندوبين إلى الوصول في وقت مبكر. وستعقد جلسات ليلية (من 7 مساءً فما بعد) عند الضرورة. ولن تعقد جلسات طيلة يومي نهاية الأسبوع مبدئياً، ما لم يذكر غير ذلك.

ترتيب الجلسات

سنعقد جلسة إعلامية بشأن تنظيم الجمعيات للبعثات الدائمة في 15 سبتمبر 2014، وسيسحب حرف أيجدي سيحدد تسلسل ترتيب جلوس الوفود في اجتماعات الويبو في السنة الموالية.

وسنضع اللمسات الأخيرة على ترتيبات الجلوس لجمعيات الويبو لسبتمبر 2014 استناداً إلى طلبات التسجيل الإلكتروني والحرف المسحوب. وستتيح مخطط الجلوس في مدخل قاعدة الجلسات.

وفي حال عدم تمكن الوفد من الإدلاء ببيانه بسرعة معقولة خلال الزمن المحدد، ينبغي له تلخيص البيان شفهاً وتقديم النسخة المكتوبة الكاملة إلى الأمانة (assemblies@wipo.int). وحرصاً على ربح الوقت، يمكن للوفود ألا تأخذ الكلمة وأن تقدم نسخة مكتوبة كاملة من بيانها العام إلى الأمانة.

وستنشر جميع البيانات المكتوبة المقدمة للأمانة على الموقع الإلكتروني للويبو بعد إلقائها وستدرج بالكامل في التقرير الذي سيوزع في اليوم الأخير من الجمعيات، والذي سيتضمن بيانات الوفود التي لم تأخذ الكلمة.

تقرير الاجتماع

بغية تيسير صياغة تقرير الاجتماع بتسجيل أدق وأكمل لجميع المداخلات، نلتمس من الوفود أن تقدم نسخة مكتوبة من بياناتها العامة بأسرع ما يمكن بعد إلقائها وحذاً لو يكون التقديم في اليوم نفسه. ويمكن تقديم البيانات في صيغة ورقية توأ إلى أي موظف من موظفي الويبو المسؤولين عن المؤتمرات أو بالبريد الإلكتروني إلى assemblies@wipo.int.

أو تسليمها مباشرة إلى موظفي الويبو المسؤولين عن المؤتمرات. وتقدم هذه البيانات إلى المترجمين الفوريين ودهم قبل إلقائها لمساعدتهم على نقل رسالة المندوبين بأمانة.

وإذا رأى الوفد أنه يمكن تحميل بيانه عام ضمن البند 5 من جدول الأعمال على موقع الويبو الإلكتروني بعد إلقائه (وربما مع الإشارة التالية: «يرجى التأكد من البيان الشفوي») فيرجى أيضا إرساله إلى البريد الإلكتروني assemblies@wipo.int.

البيانات العامة

من المتوقع أن يتم إلقاء البيانات العامة (البند 5 من جدول الأعمال) في اليومين الأولين من الجمعيات. وكما جرت به العادة في السابق، فإن الحد من الحاجة إلى عقد جلسات ليلية، يتطلب إلقاء منسقي المجموعات باسم أعضائها البيانات العامة شفويا في مدة أقصاها خمس دقائق (بين 500 و650 كلمة تقريبا) وفي مدة أقصاها ثلاث دقائق عندما يلقيها مندوبو البلدان بصفة فردية (بين 300 و390 تقريبا). وسيستخدم نظام عرض لمساعدة المندوبين على التقيد بالزمن المحدد.

وتوخياً للفاعلية، ندعو المندوبين الراغبين في أخذ الكلمة إلى مراعاة الزمن المحدد عند إعداد بياناتهم. وعليه، ندعو الوفود إلى تقليص عبارات المجاملة إلى الحد الأدنى حتى يتسنى لها الخوض في لب البيان دون تأخير. وبالإضافة إلى ذلك، وبما أن بيانات المجموعات تعبر عن موقف جميع أعضاء المجموعة، فلا حاجة للوفود التي تتكلم بصفة فردية أن تعيد التأكيد على المواقف التي أعرب عنها منسقا المجموعات.

تسجيل المندوبين وأوراق الاعتماد

التسجيل الإلكتروني

المراقبة. ولا يعتبر تعميم الويبو المرسل أو أوراق الاعتماد للاعتماد للاجتماع آخر للويبو بمثابة ورقة اعتماد صالحة لحضور جمعيات الويبو لستمبر 2014 ولا ينبغي تحميله على هذا الأساس.

وخالما يسجل كل مندوب نفسه إلكترونياً سيصله رقم تسجيل بالبريد الإلكتروني يؤكد تسجيله في الجمعيات. وتؤكد الأمانة من كافة التسجيلات لاحقاً، ويمكن لها أن تتصل بمشارك مسجل عند الضرورة (للاستفسار عن أوراق الاعتماد على سبيل المثال).

ويمكن إرسال أي استفسارات أو تعليقات على إجراءات التسجيل الإلكتروني إلى assemblies.registration@wipo.int

ملاحظة أولية: لن ينظر في تسجيلات الأفراد أو المنظمات غير المعتمدة لدى الويبو. ويمكن الاطلاع على المعلومات اللازمة لطلب وضع المراقب الدائم على العنوان التالي:

www.wipo.int/members/en/admission/observers.html

وحرصاً على تجنب التأخير في اليوم الأول من الجمعيات ووفقاً للتعميم المرسل في 15 أبريل 2014 إلى الدول الأعضاء والمنظمات المراقبة المعتمدة لدى الويبو، نلتمس من المندوبين القادمين من العواصم والمقيمين في جنيف أن يسجلوا أسماءهم إلكترونياً بحلول 5 سبتمبر 2014.

بطاقات دخول المؤتمر

عند الوصول إلى الويبو، لا بد من إحضار تأكيد التسجيل المرسل عبر البريد الإلكتروني ووثيقة الهوية بالصورة وأصل أوراق الاعتماد من أجل الحصول على بطاقة دخول (قبول) رسمية للمؤتمر.

يمكن الحصول على بطاقات الدخول الرسمية في مدخل الويبو المركزي الجديد في العنوان:

Chemin des Colombettes 34 (شمال مبنى الويبو أرباد بوكش) على النحو التالي:

- الجمعة 19 سبتمبر 2014، من 1:30 بعد الظهر إلى 6 مساءً؛
- الأحد 21 سبتمبر 2014، من 3 بعد الظهر إلى 6 مساءً؛
- الاثنين 22 سبتمبر، من 7:45 صباحاً فصاعداً.

وفيما يلي الرابط الخاص بالتسجيل الإلكتروني:

www.wipo.int/meetings/en/registration/form.jsp?meeting_id=32088

ورمز الأمان الذي يمكن من التسجيل الإلكتروني متاح في الدعوة الواردة في التعميم المرسل في 15 أبريل 2014 إلى الدول الأعضاء والمنظمات المعتمدة لدى الويبو.

والتسجيل الإلكتروني بسيط جداً ويتلخص في ملء استمارة إلكترونية قصيرة. ويمكن أن يملأها كل مندوب أو موظف باسمه في بضع دقائق. ويتعين تقديم أوراق الاعتماد بغية الانتهاء من ملء استمارة التسجيل الإلكترونية. وتأخذ أوراق الاعتماد شكل مذكرة شفوية أو خطاباً أو وثيقة رسمية مؤرخة ومختومة تبعث بها السلطة المختصة لدولة عضو أو منظمة مراقبة معتمدة لدى الويبو، فتعين المندوب الذي سيحضر جمعيات الويبو لستمبر 2014 نيابة عن الدولة العضو أو المنظمة

دخول عند الوصول. ويستغرق الحصول على التأشيرة اللازمة (تأشيرة شينغن) مدة قد تصل إلى 21 يوماً، إذا ينبغي أن يقدم المسافر أي طلب تأشيرة قبل السفر بثلاثة أشهر على أقصى تقدير وبثلاثة أسابيع على أدنى تقدير. وتدعو المندوبين الراغبين في الحصول على تأشيرة دخول إلى الاتصال بالويبو على العنوان التالي visa@wipo.int للحصول على مساعدة.

وستكون مكاتب التسجيل في مدخل الويبو المركزي الجديد مفتوحة كل يوم أثناء الجمعيات. ورغم أن مكتب التسجيل سيزيد عدد موظفيه في صباح افتتاح الجمعيات يمكن أن يحدث بعض التأخير بين 9 و10 صباحاً. ولتجنب هذا التأخير، ندعو المندوبين إلى الحصول على بطاقات الدخول يوم الجمعة 19 سبتمبر أو الأحد 21 سبتمبر بعد الظهر أو في أبكر وقت ممكن يوم الاثنين 22 سبتمبر 2014.

ويرجى الانتباه إلى أن الدخول لمباني الويبو سيقصر على الأشخاص الحاملين لبطاقات الدخول. وينبغي الإبلاغ عن ضياع أية بطاقة دخول لدى مكتب الويبو للتسجيل دون تأخير.

قائمة المشاركين

ستوزع قائمة مؤقتة بالمشاركين في اليوم الأول للجمعيات وتحديث استناداً إلى طلبات التسجيل الإلكترونية الواردة بحلول الساعة 5 مساءً يوم الجمعة 5 سبتمبر 2014.

التأشيرات

يرجى الانتباه إلى الأحكام المشددة السارية فيما يخص الدخول إلى سويسرا، ولا سيما فرض السلطات السويسرية لشرط البيانات الحيوية (بصمات الأصابع العشر وصوره الوجه). ويستلزم ذلك تواجد صاحب الطلب شخصياً في الممثلة السويسرية لتقديم البيانات الحيوية وتسجيلها (بل وقد يستلزم الأمر السفر إلى بلد مجاور). وهنا، يجب الإشارة إلى أن السلطات السويسرية ترفض دخول الأشخاص غير الحاصلين على تأشيرة الدخول الحيوية اللازمة ولن تعطي تأشيرة

تمويل مندوبي معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد

طلبات التمويل

الظهر. وبعد ذلك، يمكن الاتصال بالموظفتين التالية بياناتهما: السيدة إسبيث ليشت (الهاتف: +41 22 338 9962) أو السيدة سيلفيا مويثا (الهاتف: +41 22 338 9730).

المغادرة المبكرة غير المقررة

نحيط عنايتكم علماً بأنه في حالة المغادرة المبكرة غير المقررة يتعين على المندوب الممول أن يخطر خدمات أمانة الويبو المعنية بالسفر والمالية فوراً بالبريد الإلكتروني (assemblies.financing@wipo.int) أو بالهاتف (+41 22 338 9951 أو +41 79 728 8203). وسنقوم بالترتيبات بما يناسب المندوب لاسترجاع أي فائض في بدلات الإقامة اليومية قبل مغادرته، ومن ثم نجنبه العبء الإداري المترتب عن تحويل المبلغ الواجب استرجاعه من بلده.

وفقاً للتعميمات المرسله في 23 مايو 2014 إلى الدول الأعضاء، تتحمل الويبو نفقات السفر وبدلات الإقامة اليومية لمندوب واحد عن كل دولة عضو في اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو اتحاد مدريد بناءً على طلب صريح من أي دولة عضو معينة، شريطة ملء استمارة التعيين اللازمة وإرسالها إلى الويبو بحلول 22 أغسطس 2014. وتتضمن التعميمات المشار إليها أعلاه جميع المعلومات والاستمارات اللازمة لتقديم ذلك الطلب. وبما أن الويبو تمول مندوباً واحداً فقط عن كل دولة عضو في كل اتحاد (اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو اتحاد مدريد)، ندعو الأعضاء إلى تقديم استمارة تعيين واحدة لكل اتحاد.

نفقات السفر وبدلات الإقامة اليومية

فيما يتعلق بنفقات السفر، سنتصل بكل مندوب ممول على حدة بعد تقديم استمارة التعيين وسنوفر له الترتيبات المناسبة. وتتماشى إجراءات السفر مع قرارات الدول الأعضاء الرامية إلى تبسيط الإجراءات الإدارية وخفض تكاليف السفر والتحقق من أن الموارد مستخدمة استخداماً مجدياً.

ويمكن للمندوبين الممولين الحصول على بدلات إقامتهم اليومية في مكتب المالية في مدخل الويبو المركزي الجديد يوم الاثنين 22 سبتمبر 2014 من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 4.30 بعد الظهر ويوم الثلاثاء 23 سبتمبر 2014 من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 4.30 بعد

الوثائق

ترد المعلومات والوثائق لجمعيات الويبو
لسبتمبر 2014 على الإنترنت كما يلي:

معلومات عن الجمعيات:

[www.wipo.int/about-wipo/en/
assemblies/2014/a_54/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2014/a_54/index.html)

جدول أعمال الجمعيات والروابط التي تحيل إلى
وثائق كل بند من بنود جدول الأعمال:

[www.wipo.int/about-wipo/en/
assemblies/2014/a_54/agenda.html](http://www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2014/a_54/agenda.html)

ومن باب المساهمة إيجابيا في بيئة خالية من
الكربون وحرصا على توفير التكاليف، سننشر
وثائق الجمعيات على موقع الويبو الإلكتروني
فقط وهي متاحة بكل اللغات الرسمية لدى
الانتهاء منها. ولن ترسل أي نسخ ورقية للوثائق
مسبقا إلا بطلب خاص.

ونوفر خدمة توزيع الوثائق خارج قاعة الجلسات
العامة. وعدد النسخ الورقية محدود وستيجها
حسب البنود المبرمجة للمناقشة في ذلك اليوم.
ونحث بشدة المندوبين على حضور الاجتماعات
بنسخ مطبوعة سلفا من الوثائق و/أو استخدام
الحواسيب/الأجهزة المحمولة.

المباني وحجز القاعات

الدخول إلى الويبو

ويمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إلى مركز المؤتمرات ومباني الويبو. ويمكن التقدم بطلبات المعلومات أو المساعدة بالبريد الإلكتروني: meetings@wipo.int أو عبر الهاتف: +41 22 338 9581

سيكون الدخول إلى مباني الويبو والوجود فيها محاطا بمراقبة مشددة أثناء الجمعيات. وعند مداخل المباني، سيخضع المندوبون لإجراءات التحقق من بطاقات الدخول الخاصة بهم. لذلك يتعين حمل هذه البطاقات دائما بشكل بارز للعيان.

حجز القاعات

ستوزع قاعات الاجتماعات في الويبو على المجموعات الإقليمية أثناء الجمعيات. وسيبلغ منسقو المجموعات مسبقا بذلك التوزيع.

وتسهيلا لترتيبات التنظيم والخدمات، يرجى من المنسقين أن يفضلوا بإخبار قسم المؤتمرات بالويبو يوميا (أو أكثر، في حال أي تغيير) بجدول الاجتماعات المتوقعة لمجموعاتهم (meetings@wipo.int). وينبغي أن نستلمتطلبات الترجمة الفورية في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 10.30 صباحا بالنسبة لاجتماعات الظهر و 4 بعد الظهر بالنسبة لاجتماعات الصباح الموالي (christina.fertis@wipo.int). وسيعلن عن اجتماعات المجموعات المؤكدة على شاشات العرض الإلكترونية في الويبو.

ولأن عدد قاعات الاجتماعات الثنائية في الويبو قليل جدا، ينبغي إرسال طلبات حجز القاعات في الويبو إلى قسم المؤتمرات (meetings@wipo.int). ويمكن أيضا الاتصال بالموظفين في عين المكان في مكتب الوثائق أو مكتب التسجيل لحجز قاعة في آخر لحظة. وسيتم تخصيص القاعات بحسب توافرها ابتداء من 11 أغسطس 2014. وحرصا على استفادة جميع الوفود ونظرا لعدد المرافق المحدود، نأسف لأننا لن نستطيع حجز قاعة بعينها لمدة طويلة.

وسيكون الدخول إلى الويبو عبر مدخل الويبو المركزي الجديد في العنوان 34. Chemin des Colombettes. (شمال مبنى أرباد بوكش) (انظر الخريطة). ويمكن للمندوبين القادمين إلى الويبو بالسيارة أن يتنقلوا من/إلى المكان المطلوب في مدخل الويبو المركزي الجديد. ويمكن للسيارات الرسمية من البعثات الدائمة الحاصلة على تصريح مسبق أن تدخل مرآب الويبو كما ذكر أدناه وتنقل المندوبين من/إلى المكان المطلوب. ولنتمس من المندوبين الذين يجتمعون بالمدير العام في مكتبه أن يتصلوا مسبقا بقسم البروتوكول وإدارة الأحداث (السيد عمر كاتيبي: +41 22 338 8261 ، أو السيد جيمس نيل : +41 22 338 8025 أو السيدة تينا أندريانجا: +41 22 338 9388) وسيأتي من يصطحبهم من المرآب أو من بهو مبنى أرباد بوكش.

وكالمعتاد يمكن للسيارات الرسمية من البعثات الدائمة التي لديها تصريح مسبق أن تدخل إلى الجناح المحجوز للسيارات الدبلوماسية في المرآب السفلي في الويبو باستعمال بطاقات الدخول المغناطيسية. ويمكن الدخول إلى المرآب عن طريق المدخل على العنوان 34 Chemin des Colombettes. والأماكن متاحة أولا بأول أثناء فترة الاجتماعات. ويمكن أيضا استخدام موقف السيارات العام في ساحة الأمم على مقربة من الويبو وتبلغ تكلفته فرنكين سويسريين تقريبا للساعة الواحدة.

مسائل أخرى

يوجد مكان لوضع المعاطف خارج قاعة الجلسات العامة في قاعة المؤتمرات الجديدة وخارج القاعة A في بهو مبنى AB. ولكن هذه الأمكنة غير محروسة ولا تتحمل الويبو أية مسؤولية عن أي ضياع أو سرقة للأمتعة المودعة هناك. ولذلك نحث المندوبين على عدم إحضار أمتعتهم الشخصية إلى الويبو وعدم ترك أغراضهم القيمة في قاعات الاجتماعات. وينبغي إرسال جميع الاستفسارات المتعلقة بالأغراض المفقودة إلى مدخل الويبو المركزي الجديد (الهاتف: 41 22 338 7944 أو 41 22 338 7944 على مدار الساعة والأسبوع).

ورجاء الانتباه إلى أن التدخين ممنوع داخل مباني الويبو. ولايسمح بتناول الطعام والمشروبات في قاعات الاجتماعات عدا الماء.

ويمكن أيضا الاتصال بالموظفين في عين المكان في مكتب الوثائق أو في قاعة المؤتمرات لحجز قاعة في آخر لحظة.

المطاعم والمقاهي

يمكن للمشاركين استخدام مطعمي الويبو في مبنى PCT وفي مبنى NB. والمطعمان مفتوحان من 8 صباحا إلى 5 مساء (وجبة الغذاء ابتداء من 11:30 صباحا إلى 2:45 بعد الظهر) بالإضافة إلى الصالة (فيها آلات الشاي والقهوة التي تعمل بالنقود) في الطابق الثالث عشر في مبنى AB.

والمباني المجاورة التابعة للاتحاد الدولي للاتصالات ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين فيها أيضا مطاعم (لا بد من بطاقة الجمعيات ووثيقة الهوية بالصورة) وبجوار الويبو العديد من المقاهي والمطاعم.

مكان التعبد

يوجد مكان للتعبد للمندوبين في الطابق الأرضي لمبنى GBI (القاعة 0.6 BGI) بالقرب من بهو مبنى AB.

الإنترنت وشؤون الاتصال والمعلومات

حواسيب موصلة بالإنترنت

نوفر للمندوبين عددا من الحواسيب الموصلة بالإنترنت وطابعة مشتركة على أساس مبدأ الاستخدام أولا بأول في قاعة المؤتمرات الجديدة وفي مبنى AB. (متجر الويبو في الطابق الأرضي وقاعة الحواسيب الجديدة 1.11 AB في الطابق الأوسط) وفي المبنى NB (مكتبة الويبو في الطابق الأول). ولمصلحة الجميع، يرجى من المستخدمين تقليص فترة استخدامهم للحواسيب في حال كثرة الطلب عليها. ويسمح البرنامج المعد لمعاقبي البصر على هذه الحواسيب بقراءة صفحات الإنترنت بصوت مرتفع للمستخدمين.

الهاتف

عند إجراء مكالمات هاتفية داخل جنيف ينبغي إدخال الرمز «022» بدلا من الرمز «+41 22» أو الرمز «079» بدلا من الرمز «+41 79». ويمكن إجراء المكالمات المحلية والدولية باستخدام الهواتف العامة في الطابق الأرضي لمبنى AB. ويمكن شراء البطاقات الهاتفية من مكتب البريد (انظر الصفحة 14). ويمكن استقبال المكالمات الواردة لدى بدالة الويبو (الهاتف: +41 22 338 9111).

ويرجى من المندوبين ترك الهاتف المحمول في وضع «الصمت» أثناء الاجتماعات.

الموقع الإلكتروني والبث عبر الإنترنت

يمكن النفاذ إلى صفحة الجمعيات على موقع الويبو على العنوان المبين في القسم 4 أعلاه. وستبث الجلسات خارج الويبو على العنوان التالي: www.wipo.int/webcasting/en.

وبعد الجمعيات سيظل البث متاحا في صيغة فيديو بناء على الطلب على العنوان نفسه.

شبكة الـ Wi-Fi

يمكن استخدام شبكة الـ Wi-Fi المجانية داخل قاعة المؤتمرات الجديدة. ورمز النفاذ إليها وما يتعلق بذلك من تعليمات متاحة في مكتب التسجيل. وفي قاعة الجلسات العامة يوجد في درج كل طاولة وصلتان كهربائيتان (واحدة سويسرية وأخرى أوروبية) يمكن استخدامها للحواسيب المحمولة وما شابهها من أجهزة. كما توفر الويبو شبكة الـ Wi-Fi المجانية في مرافقها العامة (البهو والمطعم والصالة والمكتبة). ولمصلحة جميع المندوبين يرجى من المستخدمين تفادي الإكثار من تنزيل المواد الكبيرة الحجم.

مسائل أخرى متعلقة بالجمعيات

مركز الويبو لخدمة الزبائن

لمركز خدمة الزبائن مكتبٌ في بهو قاعة المؤتمرات الجديدة يفتح أبوابه من 9 صباحاً إلى 6 مساءً ويتفرغ لمساعدة المندوبين في طلباتهم، أي الرد على استفساراتهم العامة وتيسير الاجتماعات مع موظفي الويبو (الهاتف: +41 22 338 8787).

افتتاح قاعة المؤتمرات الجديدة وحفل الاستقبال

نتشرف بدعوة جميع المندوبين إلى حضور حفل افتتاح قاعة المؤتمرات الجديدة وحفل الاستقبال الذي تنظمه الويبو يوم 22 سبتمبر 2014 بعد انتهاء أشغال دورة الجمعيات لذلك اليوم.

المناسبات الموازية

مكتبة الويبو

تغطي مجموعة مكتبة الويبو جميع جوانب الملكية الفكرية باحتوائها على نحو 35 000 بحث وأكثر من 300 دورية ومجلة. ويمكن الاطلاع على هذه المؤلفات في قاعة المطالعة في المكتبة. وتجدر قائمة إلكترونية بالعناوين المتوفرة ضمن مجموعة المطبوعات: www.wipo.int/library/en.

ستنظم الويبو أو الوفود على هامش الجمعيات ورشات/ندوات وعروضاً وحفلات متنوعة. وسيعلن عن المعلومات بشأن هذه المناسبات في الجلسة الإعلامية المخصصة للمندوبين في 15 سبتمبر 2014 وأثناء الجمعيات.

الصحافة

وندعو جميع المندوبين إلى زيارة مكتبة الويبو خلال إقامتهم بجنيف. ويمكنهم الدخول ببطاقات الجمعيات (قد يطلب منهم وثيقة هوية بالصورة). وتقع المكتبة في الطابق الأول من مبنى NB. وساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة من 8:30 صباحاً إلى 5:30 مساءً. (library@wipo.int)، الهاتف: +41 22 338 8573.

موظفو الويبو المكلفون بالصحافة متفرغون خلال الجمعيات للمساعدة في أي طلبات صحفية (publicinf@wipo.int)، الهاتف: +41 22 338 8161 و +41 22 338 7224. ويمكن للوفود الراغبة في توزيع بياناتها على الصحافة أن تقدمها إلى موظفي الويبو المكلفين بالصحافة أو إلى موظفي مؤتمرات الويبو أو إلى قسم توزيع الوثائق.

وستتواجد وحدة منشورات الويبو في بهو الويبو حيث يمكن للمندوبين الحصول على معلومات عن منشورات الويبو ونسخ من آخر العناوين المتاحة. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عبر publications.mail@wipo.int

متجر الويبو

وبطاقة دخول الجمعيات. أما خارج ساعات العمل وحصرا في حالات الطوارئ، يمكن للمندوب الاتصال بمستشفى الكانتون (انظر التفاصيل في المركز والمستشفى في الصفحة 2). وفي حال أي حادثة ولاسترجاع أي مصاريف طبية بأسرع ما يمكن، يتعين على المندوب الاتصال بوحدة المعاش التقاعدي والتأمين التابعة للموارد البشرية وملء استمارة التصريح (hrpi@wipo.int، الهاتف: +41 22 338 8166 أو 9733).

يقع هذا المتجر في بهو مبنى AB ويوفر مختارات من منشورات الويبو والتذكارات، إضافة إلى كتب مرجعية في مجال الملكية الفكرية. ويتضمن أيضا عددا من الحواسيب الموصولة بالإنترنت.

المصور الفوتوغرافي

على غرار السنة الماضية، سيحضر المصور الفوتوغرافي الرسمي للويبو أثناء جمعيات الويبو للالتقاط صور للمندوبين ووضعها على موقع الويبو على فليكر (www.flickr.com/wipo/) *collections/assemblies*. ويمكن للمندوبين تحميل صور الجمعيات مجانا مباشرة من على موقع فليكر.

ولمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى الوثيقة المعنونة:
«Important notice for delegates – Urgent»
«illness and accident insurance schemes»
الموزعة أثناء الجمعيات.

ويمكن للمندوبين إخبار المصور الفوتوغرافي بعدم رغبتهم في الظهور على الصور إما خلال الجمعيات أو مسبقا على photos@wipo.int. ويمكن أيضا سحب الصور بسرعة من موقع فليكر عبر إخطار المصور الفوتوغرافي في الويبو أو بإرسال بريد إلكتروني إلى photos@wipo.int.

تأمين الويبو للمندوبين

خلال مدة جمعيات الويبو لستمبر 2014، سيكون جميع المندوبين مشمولين بنظام التأمين الخاص بالأمراض والحوادث. وإذا أصيب أي مندوب بمرض يستدعي رعاية عاجلة أو حدث حادث خلال الجمعيات (حتى إن كان خارج المباني)، يتعين على المندوب الاتصال بالوحدة الطبية للويبو (انظر التفاصيل في الصفحة 2). وستكون الرعاية الطبية في مركز ليمان الطبي مشمولة بالتأمين شريطة الإدلاء بوثيقة الهوية بالصورة

معلومات عملية عن جنيف

الفنادق:

النقل العام

يمكن للمندوبين القادمين من مطار جنيف الحصول على تذكرة لركوب المواصلات العامة مجاناً صالحة لمدة 80 دقيقة في منطقة جنيف. ويمكن الحصول على هذه التذكرة من الأجهزة الواقعة في منطقة استرداد الحوائث قبل تجاوز الجمارك. وانطلاقاً من المطار، تتوقف الحافلتان رقم 5 و28 في Place des Nations (عند مدخل أعلام الأمم المتحدة ومعلم «الكرسي المكسور»)، على مسافة خطوات من الوبو. ويستغرق الفطار 6 دقائق فقط من المطار إلى محطة الفطار الرئيسية Cornavin.

كما يمكن للمندوبين المقيمين في فنادق جنيف الحصول على بطاقة لركوب المواصلات العامة في استقبال الفندق مجاناً وهي صالحة طيلة فترة إقامتهم في جنيف. وهذه البطاقة شخصية وغير قابلة للاستعمال من الآخرين وتسمح باستقلال المواصلات العامة كالترام والحافلات والقطارات ومراكب التنقل الصفراء في حدود جنيف.

محطات الحافلات والترام القريبة من الوبو ويمكن الوصول إليها مشياً (انظر الخريطة):

- محطة الحافلة: «Vermont» رقم 5 (تصل إلى المطار)
- محطة الحافلة: «UIT» رقم 8 و11 و22
- محطة الحافلة والترام: «Nations» رقم الحافلة 8 و11 و22 و28 وV وZ، الترام رقم 15

مزيد من المعلومات عن النقل العام في جنيف متاحة على الموقعين: www.unireso.ch و www.tpg.ch

يتسم الطلب على الفنادق بالارتفاع الدائم ونوصي المندوبين بحجز الفنادق مبكراً إذ لا تقدم الوبو خدمة حجز الفنادق وعلى المندوبين حجز الفنادق مباشرة أو من خلال بعثاتهم الدائمة.

ويمكن الاطلاع على المعلومات المتعلقة بحجز الفنادق على العناوين التالية:
www.geneve-tourisme.ch/en/accommodation
www.genevashotels.com

كما يمكن الاطلاع على قائمة بأسعار الفنادق التي تم التفاوض بشأنها والتي أصدرها مكتب الأمم المتحدة في جنيف على العنوان التالي:
www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies_a_54/index.html/2014/

ويمكن لخدمة الترحيب بالمندوبين في جنيف أن تنظم ميزانية السكن لفترات قصيرة وأن تساهم فيها. وهذه الخدمة متاحة لمندوبي البلدان النامية أو مندوبي المنظمات غير الحكومية من محدودي الموارد المالية. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بزيارة الموقع التالي:
www.cagi.ch/en/accueil-delegues/hebergement-delegues.php

التاكسي

أو الهواتف الجواله. ولا تقع كثيرا حالات السلب/أو التهديد بالسلب. وعند التعرض لمثل هذه الحالات، لا ينبغي المقاومة عليك بتسليم ما يطلب منك. وتذكر أن أمنك وسلامتك أهم من أي شيء.

يقع أقرب موقف للتاكسي في 9 شارع Varembe. ويمكن طلب التاكسي على الأرقام التالية:

وينصح قسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن المندوبين بنسخ جواز سفرهم ووثائق التعريف الأخرى وحمل تلك النسخ معكم وترك وثائق التعريف/الوثائق الأصلية في غرفة الفندق.

أو +41 22 320 2202 أو +41 22 320 2202 أو +41 22 331 4133 ويمكن أيضا طلب التاكسي من مدخل الويبو المركزي الجديد.

توصيات بشأن الأمن والسلامة:

مكتب البريد والمصرف

- راقب دائما ما حولك
- انتبه إلى تعليمات تجنب الحرائق في الفنادق (مخارج الطوارئ)
- راقب أعراضك الشخصية (الحقائب والأجهزة الإلكترونية إلخ)
- لا تحمل مبالغ مالية كبيرة معك أو تبين المجوهرات الغالية علنا
- تجنب قدر الإمكان المشي بمفردك ولا سيما في المساء وحاول تفادي الطرق الخالية والمظلمة
- استخدم وسائل النقل العام (الحافلة/القطار/التاكسي) التي تعتبر وسائل أمنة للتنقل في المدينة.
- انتبه إلى متحلي هوية رجال الشرطة واطلب دائما الاطلاع على وثائق هوياتهم. وعلى وثيقة هوية الشرطي تجد صورته واسمه ورتبته وعبارة «Republic and Canton of Geneva» وكلمة «Police» عليها شريط أصفر وشريط أحمر. وفي حالة الشك في هوية الشرطي، حاول استرعاء انتباه الآخرين وإن أمكن اتصل بطوارئ الشرطة (الرقم 117).
- انتبه بالخصوص في منطقة المطار ومحطة القطار وعند التسجيل في الفندق

يقع أقرب مكتب بريد في العنوان التالي: Rue 17 Varembe. ويظل مكتب البريد مفتوحا من 8 صباحا إلى 12 ظهرا ومن 2 بعد الظهر إلى 6 مساء. ولمصرف UBS أقرب فرع إلى الويبو وعنوانه 17 bis Chemin Louis Dunant. ويظل مفتوحا من 8:30 صباحا إلى 4:30 بعد الظهر (الصراف الآلي: على مدار الساعة والأسبوع). ومتوفر أيضا صراف آلي في الطابق الأرضي لمبنى الويبو GBI (في الجهة اليمنى ليهو مبنى AB). وتتيح ماكينتا الصرف الآلي الحصول على الأموال بالفرنك السويسري واليورو باستخدام بطاقات الائتمان المعترف بها دوليا.

معلومات أمنية

على الرغم من أن درجة الخطر فيما يخص أمن الموظفين وسلامتهم في سويسرا (جنيف) تظل «متدنية»، ينبغي للمندوبين الانتباه إلى أمن وسلامة ممتلكاتهم. وكثيرا ما تقع مخالفات بسيطة وجرائم بإلهاء الشخص بشيء آخر في عدد من الأماكن (مواقف القطارات والحافلات) ومن تلك المخالفات النشل وخطف المحافظ

مسائل أخرى

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن جنيف كما يلي:

معلومات خاصة للمندوبين:

www.cagi.ch/en/accueil-delegues.php

معلومات عملية:

www.cagi.ch/en/vie-pratique.php

معلومات سياحية:

www.geneve-tourisme.ch/en/home

ويمكن ترتيب جولات سياحية مقابل أجر خلال عطلة نهاية الأسبوع بالتعاون مع مكتب جنيف للسياحة (المعلومات عن الجولات المصحوبة بمرشدين على: www.geneve-tourisme.ch/en/seeing-doing/guided-tours)

أو مع وكالة سفر الويبو كارلسون واغونلي (tourismenyon@carlsonwagonlit.ch) (+41 58 322 2630)

- لا تترك أي شيء ذي قيمة على مقعد السيارة حتى لا يلفت انتباه السارقين
- انتبه عند استخدام الصراف الآلي وراقب ما حولك. وإن لاحظت أي شيء غير عادي فإذهب إلى صراف آخر.
- خذ معك المعلومات عن فندقك ورقم الهاتف والعنوان ورقم هاتف خدمة التاكسي.

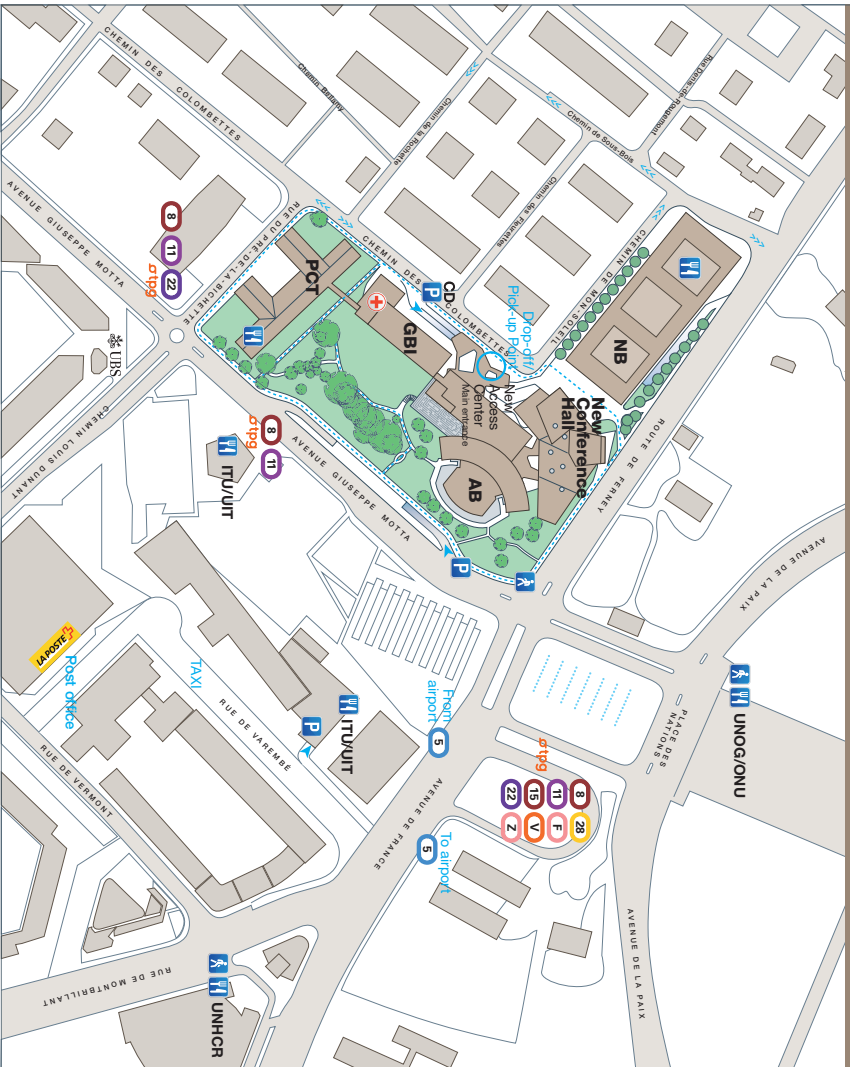
والمرجو إخطار الشرطة (الهاتف: 117) وقسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن security.coordination@wipo.int (+41 22 338 7478) بأي حادث أمني (جريمة أو محاولة اقتراف أية مخالفة). وقسم الويبو لتنسيق الأمن والسلامة متفرغ على مدار الساعة والأسبوع لتقديم المساعدة للمندوبين على ملء أية تقارير رسمية والمساعدة على الاتصال بالمجموعة الدبلوماسية في شرطة جنيف عند الحاجة.

وحراس الأمن في الويبو التابعون لشركة Arndt مستعدون لتقديم المساعدة عند وقوع حادث متعلق بالسلامة/الأمن في مباني الويبو أو بالقرب منها وعند الحاجة إلى مساعدة عاجلة. ويمكن الاتصال بهم على رقم الطوارئ 9999 من داخل الويبو وعلى الرقم 9999 22 338 41+ من خارجها.

ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات والمشورة عن المسائل الأمنية في جنيف على موقع شرطة جنيف:

www.geneve.ch/police/communiques/divers/welcome.asp?comId=120

WIPO|OMPI CAMPUS



لمزيد من المعلومات الاتصال
بالويبو على العنوان التالي:
www.wipo.int

المنظمة العالمية للملكية الفكرية
34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

الهاتف: +4122 338 91 11
الفاكس: +4122 733 54 28